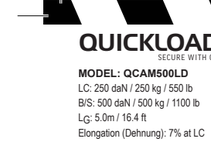
QUICKLOADER.
SECURE WITH CONFIDENCE

MODEL: QCAM500LD

LC: 250 daN / 250 kg / 550 lb
B/S: 500 daN / 500 kg / 1100 lb
L_G: 5.0m / 16.4 ft
Elongation (Dehnung): 7% at LC



(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

Keep in mind that parts of load may need to be unloaded mid-journey. Always plan lashing accordingly. Never exceed lashing capacity (LC) or break-strength (B/S) of product. Anchoring points' / fittings' strength must equal load. The selected web lashings shall both be strong enough and of the correct length for the mode of use. Basic lashing rules: Calculate the number of web lashings according to prEN 12195-1:1995; Only those web lashings designed for frictional lashing with STF on the label are to be used for frictional lashing; Check the tension force periodically, especially shortly after starting the journey. In selecting and using web lashings, consideration shall be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured. The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use, transport environment and the nature of the load will affect the correct selection. For stability reasons free-standing units of load have to be secured with a minimum of one pair of web lashings for frictional lashing and two pairs of web lashing for diagonal lashing. Distribute cargo weight evenly. **OPERATION INSTRUCTIONS (see images above):** 1. Press the clamp. 2. Insert webbing below through the clamping bolt. 3. Pull the webbing hard to secure the load. 4. Press the clamp to release. 5. Pull out the webbing. **IMPORTANT FOR ROOF LOAD:** The manufacturer's information should not be exceeded! If used improperly there is a risk insufficient attachment of the cargo. **ATTENTION:** Protect the belt from sharp edges! Protect the webbing from: friction, abrasion, corners, sharp edges and temperatures below -40°C (-40°F) or above +120°C (+248°F) (PES). Tears, cuts, nicks, breaks in load bearing fibers or retaining stitches, deformed parts, chemical contact, cracks, corrosion, pronounced signs of wear and splits may affect the B/S of the product. Do not use if webbing is knotted. Inspect visually before and after each use. During loading and unloading pay attention to any low hanging power lines. Do not use several different lashing equipment to secure cargo as elongation and changes in temperature during transport may affect the tension of the webbing. The webbing may discolor load. Seek the advice of the manufacturer / supplier if exposure to chemicals is anticipated. In case of accidental contact with chemicals remove affected web lashings from service and contact manufacturer / supplier. Materials from which web lashings are manufactured have a selective resistance to chemical attack. Seek the advice of the manufacturer or supplier if exposure to chemicals is anticipated. It should be noted that the effects of chemicals may increase with rising temperature. The resistance of man-made fibres to chemicals is summarized below. Polyamides are virtually immune to the effects of alkalis. However, they are attacked by mineral acids. Polyester is resistant to mineral acids but is attacked by alkalis. Polypropylene is little affected by acids and alkalis and is suitable for applications where high resistance to chemicals (other than certain organic solvents) is required. Solutions of acids or alkalis which are harmless may become sufficiently concentrated by evaporation to cause damage. Take contaminated webbings out of service at once, thoroughly soak them in cold water, and dry naturally. Web lashings complying with this Part of EN 12195 are suitable for use in the following temperature ranges: -40 °C to + 80 °C for polypropylene (PP); -40 °C to + 100 °C for polyamide (PA); -40 °C to + 120 °C for polyester (PES). These ranges may vary in a chemical environment. In that case the advice of the manufacturer or supplier shall be sought. Changing the environmental temperature during transport may affect the forces in the web lashing. Check the tension force after entering warm areas. Consideration shall also be given to ancillary fittings (components) and lashing devices in the load restraint assembly are compatible with the web lashing. During use flat hooks shall engage over the complete width of the bearing surface of the hook. Release of the web lashing: Care should be taken to ensure that the stability of the load is independent of the lashing equipment and that the release of the web lashing shall not endanger persons. Keep hands and fingers away from moving parts when releasing the ratchet lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling and/or tilting of the load. This applies as well when using tensioning devices which allow controlled removal. Before attempting to unload a unit of load its web lashings shall be released so that it can be lifted freely from the load platform. Keep the unit clean. Store unit in dry / above freezing point environment. Subject to normal wear and tear. Capacity stated on label is for a new and unused product. Web lashings shall be rejected or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following criteria are considered to be signs of damage: Only web lashings bearing identification labels shall be repaired; If there is any accidental contact with chemical products, a web lashing shall be removed from service and the manufacturer or supplier shall be consulted; for web lashings (to be rejected): tears, cuts, nicks and breaks in load bearing fibres and retaining stitches; deformations resulting from exposure to heat; for end fittings and tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Damage to labels shall be prevented by keeping them away from sharp edges of the load and, if possible, from the load. Care should be taken that the web lashing is not damaged by the sharp edges of the load on which it is used. The webbing shall be protected against friction, abrasion and damage from loads with sharp edges by using protective sleeves and/or corner protectors. Web lashings shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 500 N (50 daN on the label; daN = 1 kg) shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. as extensions are not to be used unless they are part of the tensioning device.Please note: driver is responsible for securing cargo according to applicable laws, rules and regulations. Use only as intended. Not for lifting. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Manufacturer / supplier is not responsible for improper use of the product. Warranty information available upon request. Lashing Strap test certificate can be requested from the manufacturer.

(DE) BENUTZERHANDBUCH

Denken Sie daran, dass Teile der Ladung während des Transports eventuell abgeladen werden müssen. Planen Sie immer das Verzurren entsprechend. Überschreiten Sie niemals die Zugkraft (LC) oder Bruchlast (B/S) des Gerätes. Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen: Die Anzahl der Zurrgurte ist nach prEN 12195-1:1995 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden. Überprüfen Sie die Spannung regelmäßig, vor allem kurz nach Fahrtbeginn. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden. Verteilen Sie das Gewicht der Fracht gleichmäßig. **BEDIENUNGSANLEITUNG (siehe bilder oben):** 1. Drücken Sie die Klammer. 2. Gurt von unten durch das Klemmschloss einführen. 3. Ziehen Sie das Gurtband fest, um die Ladung zu sichern. 4. Lösen des Gurtes erfolgt durch Drücken der Klemme. 5. Gurtband herausziehen. **WICHTIG BEI DACHLAST:** Die Angaben des Herstellers dürfen nicht überschritten werden! Bei unsachgemässem Einsatz besteht die Gefahr einer nicht ausreichenden Befestigung des Transportgutes. **ACHTUNG:** Gurt vor scharfen Kanten schützen! Schützen Sie das Gurtband gegen: Reibung, Abrieb, Ecken, scharfe Kanten und Temperaturen unter -40°C (-40°F) oder über 120°C (248°F) (PES). Risse, Schnitte, Kerben, Brüche in lasttragenden Fasern oder Haltenähten, verformte Teile, Kontakt mit Chemikalien, Risse, Korrosion, ausgeprägte Anzeichen von Verschleiß und Teilungen können sich auf die B/S des Gerätes auswirken. Verwenden Sie das Gurtband nicht, wenn es verknotet ist. Prüfen Sie das Produkt visuell vor und nach jedem Gebrauch. Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst: a) Polyamide sind widerstandsfähig gegenüber der Wirkung von Alkalien. Sie werden aber von mineralischen Säuren angegriffen. b) Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen. c) Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen, die keine oxidierenden Eigenschaften besitzen. Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird. d) Harmlose Säure- oder Laugen- Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen. Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet: -40°C bis + 80 °C für Polypropylen (PP); -40°C bis + 100 °C für Polyamid (PA); -40°C bis + 120 °C für Polyester (PES). Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Einfahrt in warme Regionen zu überprüfen. Sie sind für den sicheren Betrieb der Zurrgurte verantwortlich. Sie dürfen nur solche Zurrmittel, um die Ladung zu sichern, da Dehnung und Temperaturänderungen während des Transportes die Spannung des Gurtbandes beeinträchtigen können. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen. Während des Gebrauchs müssen Flachhaken mit der gesamten Breite im Hakengrund aufliegen. Das Gurtband kann die Ladung verfärben. Bitten Sie den Hersteller/den Lieferanten um Rat, wenn mit einer Belastung durch Chemikalien zu rechnen ist. Entfernen Sie bei versehentlichem Kontakt mit Chemikalien die davon betroffenen Zurrgurte und kontaktieren Sie den Hersteller/Lieferanten. Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport benötigten Zurrmittel vor der Lösung der Verzurrung anzubringen. Hände- und/oder Körper dem Bereich der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht. Halten Sie das Gerät sauber. Schmieren Sie die Zahnräder und bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf. Unterliegt normalem Verschleiß. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten: bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung, bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion. Es Etiketten sind nur solche Zurrgurte zu verwenden, die Etiketten mit den geforderten Angaben tragen. Bei einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien kommt, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden. Schäden an Etiketten sind zu vermeiden, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fern hält. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und/oder Kantenschonern zu schützen. Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft von 500N (50 daN auf Etikett; 1 daN = 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden, es sei denn, diese sind Bestandteil des Spannsystems. Bitte beachten Sie: Der Fahrer ist für die Sicherung der Fracht nach den geltenden Gesetzen, Regelungen und Verordnungen verantwortlich. Verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen. Nicht zum Heben. Nur lesbar gekennzeichnete und beschriftete Zurrgurte dürfen verwendet werden. Der Hersteller / Lieferant ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes. Prüfzertifikate sind auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

(FR) MODE D'EMPLOI

N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de décharger certaines parties du chargement à mi-parcours. L'arrimage doit donc être planifié en fonction des arrêts. Ne dépassez jamais la capacité d'arrimage (LC) ou résistance à la rupture (B/S) du produit. La résistance des points d'arrimage ne doit pas être inférieure à la charge transportée. Les sangles sélectionnées doivent être suffisamment résistantes et avoir la longueur correcte pour le mode d'utilisation. Règles d'arrimage de base : Calculez le nombre de sangles conformément à prEN 12195-1:1995 ; seules les sangles conçues pour l'arrimage par frottement avec STF mentionné sur l'étiquette doivent être utilisées pour cet arrimage. Vérifiez la force de tension régulièrement, en particulier en début de parcours.Lors de la sélection et de l'utilisation des sangles, prêtez attention à la capacité d'arrimage requise en tenant compte du mode d'utilisation et de la nature de la charge à sécuriser. La taille, la forme et le poids de la charge, ainsi que la méthode d'utilisation prévue, l'environnement de transport et la nature de la charge sont autant de facteurs influant le choix. Pour des raisons de stabilité, les unités de charge autoportantes doivent être sécurisées avec au minimum une paire de sangles pour l'arrimage par frottement et deux paires de sangles pour l'arrimage diagonal. Répartissez régulièrement les charges. **MODE D'EMPLOI (voir les images ci-dessous):** 1. Appuyer sur la boucle. 2. Insérer la sangle en dessous via la pièce de blocage. 3. Bien tendre la sangle pour sécuriser la charge. 4. Appuyer sur la boucle pour débloquer. 5. Retirer la sangle.**IMPORTANT POUR LA CHARGE DU TOIT:** Ne pas dépasser les limites maximales indiquées par le fabricant. Une utilisation incorrecte pose le risque d'un arrimage incorrect du chargement. **ATTENTION:** Protéger la sangle des bords tranchants! Protégez la sangle en évitant : friction, abrasion, coins, bords tranchants, températures inférieures à -40 °C (-40 °F) ou supérieure à +120 °C (+248 °F) (PES). La résistance à la rupture (B/S) du produit peut être réduite par une déchirure, coupure, coincement, rupture de fibre ou de couture, déformation d'une pièce, contact avec un agent chimique, fissure, corrosion, signes marqués d'usure et de fatigue. Ne pas utiliser si la sangle est nouée. Procédez à une inspection visuelle avant et après chaque utilisation. Pendant le chargement et le déchargement, prenez garde à la proximité d'une ligne électrique basse. Ne pas utiliser différents équipements pour arrimer une charge. L'élongation et les variations de température pendant le transport peuvent modifier la tension des sangles. La sangle peut décolorer la charge. Si Quicklader est exposé à un produit chimique, consultez le fabricant/ fournisseur. En cas de contact accidentel avec un produit chimique, n'utilisez pas la sangle affectée et contactez le fabricant/ fournisseur. Les matériaux utilisés pour la fabrication des sangles ont une résistance sélective aux attaques chimiques. Dans le cas d'une exposition possible à des produits chimiques est, consultez le fabricant/ fournisseur. À noter que les effets des produits chimiques peuvent être potentialisés par l'augmentation de la température. La résistance des fibres synthétiques aux produits chimiques est résumée ci-dessous. Les polyamides sont virtuellement insensibles aux effets des agents alcalins. Toutefois, ils sont attaqués par les acides minéraux. Le polyester est résistant aux acides minéraux mais est attaqué par les agents alcalins. Le polypropylène est peu sensible aux acides et aux alcalis et convient aux applications exigeant une résistance élevée aux produits chimiques (à l'exception de certains solvants organiques). Les solutions contenant des acides ou des alcalis inoffensifs peuvent atteindre une concentration due à l'évaporation qui est suffisant pour provoquer des dommages. Mettez les sangles contaminées hors service immédiatement, faites les tremper complètement dans de l'eau froide, puis faites-les sécher à l'air libre. Les sangles conformes à cette partie de la norme EN 12195 peuvent être utilisées dans les plages de température suivantes : -40 °C à + 80 °C pour le polypropylène (PP) ; -40 °C à + 100 °C pour le polyamide (PA) ; -40 °C à +120 °C pour le polyester (PES). Ces plages peuvent varier selon l'environnement chimique. Dans ce cas, demandez conseil au fabricant ou au fournisseur. Le changement de la température environnementale pendant le transport peut affecter les forces présentes dans la sangle. Vérifiez la force de tension après l'arrivée dans des zones chaudes. Il faut également tenir compte de la compatibilité entre les sangles et les accessoires (composants) et les dispositifs d'arrimage de l'ensemble de retenue de charge. Pendant l'utilisation, des crochets plats s'accrocheront sur toute la largeur de la surface de contact du crochet. Dégagement du sanglage : veillez à ce que la stabilité de la charge soit indépendante de l'équipement d'arrimage et que le dégagement des sangles n'entraîne pas la chute de la charge hors du véhicule, ce qui mettrait en danger le personnel. Si nécessaire, fixez l'équipement de levage à la charge pour un transport ultérieur avant de dégager le dispositif tenseur afin d'éviter une chute et/ou un basculement accidentel(le) de la charge. Il en va de même si vous utilisez des dispositifs tenseurs qui autorisent un retrait contrôlé. Avant d'essayer de décharger une unité de charge, dégagez ses sangles afin de soulever la charge facilement de la plateforme de charge. Le produit doit être maintenu dans un état propre. Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel. Sujet à l'usure normale La capacité indiquée sur l'étiquette est celle du produit neuf avant utilisation. Les sangles contre le frottement, l'abrasion et les détériorations dues aux charges aux bords tranchants en utilisant des manchons et/ou des cornières de protection. Ne surchargez pas les sangles : appliquer une force limitée à 500 N (50daN sur l'étiquette, 1 daN = 1 kg) lors de la manutention manuelle. Ne pas utiliser des aides mécaniques telles que leviers, barres, ou autres comme extension à moins qu'ils ne fassent partie du dispositif tenseur. Remarque : le conducteur du véhicule est responsable de la sécurité de la charge, conformément à la législation et réglementation en vigueur. Utiliser uniquement dans les conditions prescrites. Ne pas utiliser pour soulever ou tracter une charge. Utiliser uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Le fabricant/ fournisseur ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Renseignements sur la garantie disponibles sur demande. Vous pouvez demander le certificat d'essai de la sangle d'arrimage auprès du fabricant.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

Tenga en cuenta que puede ser necesario descargar parte de la carga a mitad del viaje. Planifique siempre el amarre en consecuencia. No exceda la capacidad de amarre (LC) ni la resistencia de rotura (B/S) del producto. La fuerza de los puntos/accesorios de anclaje debe ser igual a la carga. Las cinchas seleccionadas deben ser lo suficientemente resistentes y de la longitud correcta para el uso previsto. Reglas básicas de amarre: Calcule el número de cinchas según la norma prEN 12195-1:1995. Para el amarre por fricción solo deben utilizarse aquellas cinchas diseñadas para tal fin que incluyan la indicación STF en la etiqueta. Compruebe periódicamente la fuerza tensora, especialmente poco después de iniciar el viaje. Al seleccionar y utilizar cinchas, se considerará la capacidad de amarre requerida, teniendo en cuenta el uso previsto y la naturaleza de la carga que se va a sujetar. La selección correcta estará condicionada por el tamaño, la forma y el peso de la carga, así como por el método de uso previsto, el entorno de transporte y la naturaleza de la carga. Por motivos de estabilidad, las unidades de carga independientes deben sujetarse con al menos un par de cinchas para amarre por fricción y dos pares de cinchas para amarre diagonal. Distribuya el peso de la carga de manera uniforme. **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (vea las imágenes de anteriores):** 1. Presione la hebilla. 2. Inserte la cincha por abajo a través del pasador de sujeción. 3. Tire con fuerza de la cincha para asegurar la carga. 4. Presione la hebilla para soltar. 5. Extraiga la cincha. **IMPORTANTE PARA LA CARGA DEL TECHO:** ¡No superar las indicaciones del fabricante! Un uso inadecuado supone un riesgo de sujeción insuficiente de la carga. **ATENCIÓN:** ¡Proteja la correa de bordes afilados! Proteja las cinchas de fricción, abrasión, esquinas, bordes afilados y temperaturas inferiores a -40 °C (-40 °F) o superiores a +120 °C (+248 °F) (PES). Los rasgones, cortes, muescas, roturas en las fibras de soporte de carga o puntos de sujeción, piezas deformadas, contacto con productos químicos, grietas, corrosión, signos pronunciados de desgaste y grietas pueden afectar a la B/S del producto. No utilizar si las cinchas están anudadas. Realice una inspección visual antes y después de cada uso. Durante la carga y descarga, preste atención a las líneas de baja potencia situadas a poca altura. No utilice varios equipos de sujeción diferentes para asegurar la carga, dado que la elongación y los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar a la tensión de las cintas. Las cinchas pueden decolorar la carga. Pida consejo al fabricante/proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. En caso de contacto accidental con productos químicos, retire las cinchas afectadas y póngase en contacto con el fabricante/proveedor. Los materiales con los que se fabrican las cinchas poseen una resistencia selectiva a las agresiones químicas. Pida consejo al fabricante o proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. Hay que tener en cuenta que los efectos de los productos químicos pueden agravarse con el aumento de la temperatura. A continuación se resume la resistencia de las fibras sintéticas y artificiales a los productos químicos. Las poliamidas son prácticamente inmunes a los efectos de los álcalis. Sin embargo, son susceptibles a los ácidos minerales. El poliéster es resistente a los ácidos minerales, pero es susceptible a la acción de los álcalis. El polipropileno apenas se ve afectado por los ácidos y los álcalis, y es adecuado para aplicaciones donde se requiere una alta resistencia a los productos químicos (salvo determinados disolventes orgánicos). La evaporación de soluciones inofensivas de ácidos o álcalis puede provocar una concentración suficiente para causar daños. Retire inmediatamente del servicio las cinchas contaminadas, sumérjalas en abundante agua fría y déjelas secar al aire. Las cinchas que cumplen esta parte de la norma EN 12195 son adecuadas para su uso en los siguientes intervalos de temperatura: De -40 °C a +80 °C para el polipropileno (PP). De -40 °C a +100 °C para la poliamida (PA). De -40 °C a +120 °C para el poliéster (PES). Estos intervalos pueden variar en un entorno químico. En tal caso, se debe solicitar asesoramiento al fabricante o proveedor. El cambio de la temperatura ambiental durante el transporte puede afectar a las fuerzas presentes en la carga. Compruebe la fuerza tensora después de llegar a zonas cálidas. También se debe tener en cuenta la compatibilidad de los accesorios auxiliares (componentes) y de los dispositivos de amarre del conjunto de sujeción de la carga con la cincha. Cuando se utilicen ganchos planos, estos deben enganchare en toda la anchura de la superficie de apoyo del gancho. Soltar la cincha: Hay que asegurarse de que la estabilidad de la carga no depende del equipo de amarre y que soltar las cinchas no provocará la caída de la carga del vehículo, poniendo en peligro a las personas. En caso necesario, acople el equipo de elevación para el transporte posterior a la carga antes de soltar el dispositivo tensor, a fin de evitar la caída o inclinación accidentales de la carga. Esto también se aplica cuando se utilizan dispositivos tensores que permiten una retirada controlada. Antes de proceder a descargar una unidad de carga, se deben soltar sus cinchas para poder levantarla sin impedimentos de la plataforma de carga. Mantenga la unidad limpia. Almacene en entornos secos por encima del punto de congelación. Sujeto a uso y desgaste normales. La capacidad indicada en la etiqueta es para un producto nuevo y sin usar. En caso de que las cinchas presenten daños, se deben rechazar o devolver al fabricante para su reparación. Los siguientes criterios se consideran indicios de daños: Solo se deben reparar aquellas cinchas que tengan etiquetas identificativas. En caso de contacto accidental de una cincha con productos químicos, se debe retirar del servicio y se debe consultar al fabricante o proveedor. para cinchas (para rechazar): rasgones, cortes, muescas y roturas en las fibras de soporte de carga y en los puntos de sujeción; deformaciones resultantes de la exposición al calor. para las piezas de los extremos y los dispositivos tensores: deformaciones, hendiduras, signos acusados de desgaste, signos de corrosión. Sólo deben utilizarse cintas correctamente marcadas y etiquetadas. Se debe evitar dañar las etiquetas identificativas protegiendo la cinta de los bordes afilados de la carga y, si es posible, de la carga. Hay que tener cuidado de que la cinchas no resulten dañadas por los bordes afilados de la carga en la que se utilicen. Las cinchas se deben proteger contra la fricción, la abrasión y los daños provocados por cargas con bordes afilados mediante el uso de fundas protectoras o cantoneras. No sobrecargue las cinchas: Para una fuerza máxima de 500 N (50 daN en la etiqueta; 1 daN = 1 kg). No utilizar ayudas mecánicas como palancas, barras, etc. como extensiones salvo que formen parte del propio dispositivo tensor. Importante: El conductor es el responsable de asegurar su carga según las leyes, normas y reglamentos pertinentes. Utilizar solamente según lo previsto. No apto para elevación. Solo se deben utilizar cinchas correctamente marcadas y etiquetadas de forma legible. El fabricante proveedor no es responsable del uso indebido del producto. La información sobre la garantía se encuentra disponible para quien la solicite. Se puede solicitar al fabricante el certificado de ensayo de la correa de amarre.

(NL) INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Houd er rekening mee dat delen van de lading misschien onderweg gelost moeten worden. Plan dit bij het vastzetten in. Overschrijd nooit de spankracht (SK) of de breekkracht (BK) van het product. De sterkte van de verankerings- en aanhechtingspunten moet voldoende zijn voor de betreffende lading. De gekozen spanbanden moeten sterk genoeg zijn en de juiste lengte hebben voor de wijze van gebruik. Basisregels voor het gebruik van spanbanden: Bereken het aantal spanbanden volgens prEN 12195-1:1995; Alleen de spanbanden die zijn ontworpen voor neersjorren met STF op het etiket mogen worden gebruikt voor neersjorren; Controleer de spankracht regelmatig, vooral kort na het begin van de rit. Bij de keuze en het gebruik van spanbanden moet worden nagedacht over de vereiste sjorcapaciteit, rekening houdend met de wijze van gebruik en de aard van de vast te zetten last. De juiste keuze is onder meer afhankelijk van de grootte, de vorm en het gewicht van de lading, alsmede de beoogde gebruikswijze, de transportomgeving en de aard van de lading. Ten behoeve van de stabiliteit moeten vrijstaande ladeneenheden worden vastgezet met ten minste één paar spanbanden bij neersjoren en twee paar spanbanden bij diagonaal sjoren. Verspreid het gewicht van de lading gelijkmatig. **GEBRUIKSINSTRUCTIES (zie bijgaande afbeeldingen hierboven):** 1. Druk de klem in. 2. Steek de spanband aan de onderkant door de klembout. 3. Trek de span stevig aan om de lading vast te zetten. 4. Druk de klem in om deze los te maken. 5. Trek de spanband eruit. **BELANGRIJK VOOR DAKBELASTEN:** De informatie van de fabrikant mag niet worden overschreden! Bij onjuist gebruik bestaat het risico dat de lading onvoldoende wordt vastgezet. **LET OP:** Bescherm de band tegen scherpe randen! Bescherm de spanband tegen: wrijving, schuren, hoeken, scherpe kanten en temperaturen lager dan 40°C (-40°F) of hoger dan +120°C (+248°F) (PES). Scheuren, sneeën, inkepingen, breuken in dragende vezels of naden, vervormde onderdelen, chemisch contact, barsten, corrosie, duidelijke tekenen van slijtage en afbreuk kunnen invloed hebben op de breekkracht (BK) van het product. Niet gebruiken als er knopen in de spanband zitten. Voor en na elk gebruik visueel controleren. Let tijdens het laden en lossen op eventuele laagliggende stroomkabels. Gebruik geen verschillende soorten sjormiddelen naast elkaar, omdat verschillende mate van uitrekking en temperatuurschommelingen tijdens het transport de spanning van de spanbanden kan beïnvloeden. Door de spanband kan de lading verkleuren. Vraag de fabrikant/leverancier om advies als de spanband naar verwachting in aanraking zal komen met chemische stoffen. In het geval de spanband per ongeluk met chemische stoffen in aanraking komt, verwijder dan het betreffende gedeelte en neem contact op met uw fabrikant/leverancier. De materialen waarvan spanbanden worden vervaardigd zijn selectief bestand tegen chemische aantasting. Vraag de fabrikant of leverancier om advies als de spanband naar verwachting in aanraking zal komen met chemische stoffen. De effecten van chemicaliën kunnen toenemen naarmate de temperatuur stijgt. De bestendigheid van synthetische vezels tegen chemicaliën wordt hieronder samengevat. Polyamiden zijn vrijwel ongevoelig voor de effecten van alkaliën. Ze worden echter wel aangetast door minerale zuren. Polyester is bestand tegen minerale zuren, maar wordt aangetast door alkaliën. Polypropyleen wordt weinig aangetast door zuren en alkaliën en is geschikt voor toepassingen waarbij een hoge bestendigheid tegen chemicaliën vereist is (met uitzondering van bepaalde organische oplosmiddelen). Onschadelijke oplossingen van zuren of logen kunnen door verdamping zodanig geconcentreerd raken dat ze wel schade veroorzaken. Neem verontreinigde spanbanden onmiddellijk uit gebruik, laat ze grondig in water weken en laat ze op natuurlijke wijze drogen. Spanbanden die aan dit deel van EN 12195 voldoen, zijn geschikt voor gebruik in de volgende temperatuurbereiken: -40 °C tot +80 °C voor polypropyleen (PP); -40 °C tot +100 °C voor polyamide (PA); -40 °C tot +120 °C voor polyester (PES). Deze bereiken kunnen afwijken in een chemische omgeving. In dat geval moet het advies van de fabrikant of leverancier worden ingewonnen. Verandering van de omgevingstemperatuur tijdens het transport kan van invloed zijn op de krachten in de spanbanden. Controleer de spankracht opnieuw nadat u in een warme omgeving bent gekomen. Ook moet worden nagegaan of de hulpstukken (onderdelen) en sjorinrichtingen in de ladingzekering compatibel zijn met de spanbanden. Tijdens het gebruik moeten vlakke haken over de volledige breedte van het draagvlak van de haak grijpen. Losmaken van de spanbanden: Zorg ervoor dat de stabiliteit van de lading niet afhankelijk is van de bevestigingsmiddelen en dat het losmaken van de spanbanden niet tot gevolg heeft dat de lading van het voertuig valt en daarmee medewerkers in gevaar brengt. Bevestig zo nodig hefwerktuigen voor verder transport aan de lading voordat u de spanning van de spanner afhaalt, om te voorkomen dat de lading per ongeluk valt en/of kantelt. Dit geldt ook voor het gebruik van spansystemen waarbij een gecontroleerde verwijdering mogelijk is. Voordat wordt getracht een ladingeenheid te lossen, moeten de spanbanden eiserden losgemaakt, zodat de lading onbelemmerd van de laadvloer kan worden opgetild. Houd de spanbanden schoon. Bewaar de spanbanden op een droge plek boven het vriespunt. Onderhevig aan normale slijtage. De capaciteit die aangegeven is op het etiket geldt voor een nieuw en ongebruikt product. Spanbanden die tekenen van schade vertonen, moeten worden afgekeurd of voor reparatie naar de fabrikant worden teruggezonden. De volgende criteria worden beschouwd als tekenen van schade: alleen spanbanden met identificatielabels worden gerepareerd; als een spanband per ongeluk in contact komt met chemische producten, dient deze uit gebruik worden genomen en dient de fabrikant of leverancier te worden geraadpleegd; voor spanbanden (af te keuren): scheuren, sneden, inkepingen en breuken in dragende vezels en naden; vervormingen ten gevolge van blootstelling aan warmte; voor eindverbindingen en spansystemen waarbij een gecontroleerde verwijdering mogelijk is: Vooruit wordt getracht een lastgenoteld

pěc ražotāja vai piegādātāja padoma. Vides temperatūras maiņa transportēšanas laikā var ietekmēt pīšu stropju spēku. Pēc iebraukšanas siltās zonās pārbaudiet spriegojuma spēku. Jāņem vērā arī tas, vai slodzes ierobežotājsistēmas palīgierīces (sastāvdaļas) un stiprināšanas ierīces ir savietojamas ar pīšjām stropēm. Lietošanas laikā plakanajiem jūkiem ir jānofiksējas viš āka nesošās virsmas platumā. Pītās stropes atbrīvošana: Jāraugās, lai kravas stabilitāte būtu neatkarīga no stiprināšanas aprīkojuma un lai pītās stropes atbrīvošana neizraisītu kravas nokrišanu no transportlīdzekļa, tādējādi apdraudot personālu. Ja nepieciešams, pirms spriegošanas ierīces atbrīvošanas piestipriniet kravai pacelšanas aprīkojumu turpmākai transportēšanai, lai novērstu negaisu kravas nokrišanu un/vai sasvēršanos. Tas attiecas arī uz spriegošanas ierīču izmantošanu, kas ļauj veikt kontrolētu noņemšanu. Pirms mēģināt izkraut kravas vienību, tās pītās stropes ir jāatbrīvo, lai to varētu brīvi pacelt no kravas platformas. Uzturiet produktu tīru stāvoklī. Glabājiet to sausā vietā. Kur temperatūra nepazeminās zem -40°C (-40°F), lai pasargātu to no sasalšanas. Sasalušu produktu atkausēšana uz jauna var nelietotu produktu. Pītās stropes ir jānoraida vai jāatgriež ražotājam remontam vai/un, ja tām ir šādi bojājuma pazīmes: remontēt drīkst tikai pītās stropes ar identifikācijas uzlīmēm; ja notiek nejaušs kontakts ar ķīmiskām vielām, pītā stropē ir jāizņem no ekspluatācijas un jāsazinās ar ražotāju vai piegādātāju; pītājām stropēm (kas jānoraida): pīlsuni, gregizumi, iegriezumi un pārāvumi nesošajās šķiedrās un pīkšejošajās šuvēs; deformācijas, kas rodas sitiena iedarbības rezultātā; gala piederumiem un spriegošanas ierīcēm: deformācijas, šķelšanās, izteiktas nodiluma pazīmes, korozijas pazīmes. Drīkst izmantot tikai pītās stropes ar salasāmu marķējumu. Uzlīmju bojājumi ir jānovērš, nejaujot tām saskarties ar asām kravas malām un, ja iespējams, no kravas. Ir jāraugās nesabojāt pīto stropi ar asām kravas malām, uz kurām tā tiek izmantota. Stropē, izmantojot aizsargcaurules un/vai slīpas aizsargplātnes, ir jāpasargā pret brezi, nobrāzumiem un bojājumiem, ko rada asas kravu malas. Tīkla auklas nedrīkst pārslogot ārpus drīkst piemērot maksimālo roku spēku 500 N (50 daN uz etiķetes; 1 daN = 1 kg). Mehāniskus palīgīdzekļus, piemēram, svīras, stiepņus u. c., kā pagarinājumus nedrīkst izmantot, izņemot, ja tie ietilpst nospriegošanas ierīces komplektācijā. Lūdzu, ņemiet vērā: kravas nostiprināšana atbilstoši pastāvošajiem likumiem un noteikumiem ir vaļadzīga pienākums. Lietot tikai paredzētajā veidā. Nav paredzēts kravu pacelšanai. Drīkst izmantot tikai pītās stropes ar salasāmu marķējumu. Ražotājs neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma lietošanas rezultātā. Garantijas informācija ir pieejama pēc pieprasījuma. No ražotāja var pieprasīt stiprināšanas sīknas testa sertifikātu.

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy pamiętać, że część ładunku może wymagać rozładowania w trakcie podróży. Zawsze należy odpowiednio zaplanować jego wiązanie. Nigdy nie należy przekraczać ładowności wiązania (LC) czy wytrzymałości na zerwanie (B/S) wyrobu. Wytrzymałość punktów zaczepienia/osprzętu musi być co najmniej równa obciążeniu. Wybrane taśmy wiążące muszą być wystarczająco mocne oraz o długości dobranej do metody wykorzystania. Podstawowe zasady wiązania: Obciąż ładunek równomiernie. **UWAGA:** Nie należy przekraczać informacji podanych przez producenta! W razie niepewności wiązanie istnieje ryzyko niewystarczającego zamocowania ładunku. **UWAGA:** Należy chronić pas przed ostrymi krawędziami! Chronić taśmę przed: tarciem, zużyciem ścierniem, narożnikami, ostrymi krawędziami i temperaturą poniżej -40oC lub ponad +120oC. Przedarcia, przecięcia, nacięcia, rozerwania włókien nośnych czy szwów ustalających, zdeformowanych części, kontakt z chemikaliami, spękania, korozja, wyraźne ślady zużycia mogą mieć wpływ na wytrzymałość na zerwanie (B/S) wyrobu. Nie używać taśmy jeśli jest zasuplana. Przed i po każdym użyciu sprawdzić wizualnie stan taśmy. Podczas załadunku i rozładunku zwracać uwagę na wszystkie luźno linyłkable. Do zabezpieczenia ładunku nie używać wielu różnych typów urządzeń mocujących, gdyż wydłużenia i zmiany temperatury podczas transportu mogą wywołać na materiałach różne naprężenia. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem. Modyfikowanie temperatury mediów! In transportu! poate afecta forțele din chinga de ancorare. Verificați forța de întindere după pătrunderea în zone calde. Trebuie luate în considerare, de asemenea, accesoriile (componentele) și dispozitivele de ancorare din ansamblul de reținere a sarcinii, care trebuie să fie compatibile cu chingile de ancorare. În timpul utilizării, cârligele plate trebuie să se cupleze pe toată lățimea suprafeței de sprijin a cârligului. Eliberarea chingii de ancorare: Trebuie avut grijă să vă asigurați că stabilitatea încărcăturii este independentă de echipamentul de ancorare și că eliberarea chingii de ancorare nu va determina căderea încărcăturii de pe vehicul, punând astfel în pericol personalul. Dacă este necesar, atașați la încărcătură echipament de ridicare pentru transport suplimentar înainte de a elibera dispozitivul de întindere pentru a preveni căderea accidentală sau bruscă a încărcăturii. Acest lucru este valabil și atunci când se utilizează dispozitive de întindere care permit îndepărtarea controlată. Înainte de a se încerca descărcarea unei unități de încărcătură, mediu uscat / cu o temperatură peste punctul de îngheț, Dispozitivul este supus uzurii normale. Capacitatea înscrisă pe etichetă se referă la un produs nou și nefolosit. Chingile de ancorare vor fi respinse sau returnate producătorului pentru reparații dacă acestea prezintă semne de deteriorare. Următoarele criterii sunt considerate semne de deteriorare: Vor fi reparate numai chingile de ancorare care poartă etichete de identificare; În cazul în care există vreun contact accidental cu produse chimice, respectiva chingă de ancorare va fi scoasă din funcțiune și va fi consultat producătorul sau furnizorul; pentru chingile de ancorare (care trebuie respinse): frecări, tăieturi, crestături și rupturi în fibrele purtătoare și cusături de reținere; deformații permanente cu excepția celor datorate alungirii; Dispozitivele de întindere care prezintă deformări, despicări, semne pronunțate de uzură, semne de coroziune. Se vor folosi doar chingi marcate și etichetate liziblе. Deteriorarea etichetelor trebuie prevenită înlocuind-le departe de mușchiile ascuțite ale încărcăturii și, dacă este posibil, de încărcătură. Trebuie avut grijă ca chinga de ancorare să nu fie deteriorată de muchiile ascuțite ale încărcăturii pe care este utilizată. Chinga trebuie protejată împotriva frecării, abraziunii și deteriorării cauzate de încărcătură cu muchii ascuțite prin folosirea de manșoane de protecție și/sau protecții de colț, Chingile nu trebuie suprasolicitate: Trebuie aplicată numai o forță manuală de maxim 500 N (50 daN pe etichetă; 1 daN = 1 kg). Mijloacele mecanice precum levierе, rângi etc. vor fi utilizate numai dacă acestea fac parte din dispozitivul de întindere. Vă rugăm să aveți în vedere următoarele: conducătorul auto este responsabil pentru asigurarea încărcării conform legilor, regulilor și reglementărilor aplicabile. A se folosi numai chingile de ancorare destinate. Dispozitivul nu este destinat folosirii pentru ridicare. Se vor folosi doar chingi marcate și etichetate lizibil. Producătorul/furnizorul nu răspunde pentru utilizarea inadecvată a produselor. Informațiile referitoare la garanție sunt disponibile la cerere. Certificatul de testare a chingii de ancorare poate fi solicitat de la producător.

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

Mějte na paměti, že část nákladu může být někdy nutné vyložit v půli cesty. Proto vždy v souladu s tím naplánujte uvazování nákladu. Nikdy nepřekračujte nosnost popruhu ani mez pevnosti výrobku. Pevnost kotevních bodů/prostředků musí odpovídat zatížení. Vybrané vázací popruhy musejí být dostatečně pevné a dostatečně dlouhé pro daný způsob použití. Základní pravidla vázání nákladu: Počet potřebných vázacích popruhů vypočítejte podle normy prEN 12195-1:1995. Pro uvazování upnutím pouze přes horní stranu nákladu (bez postranního blokování) používejte vždy pouze k tomu určené vázací popruhy se štítkem STF. Pravidelně kontrolujte napínací sílu, zvláště pak krátce po zahájení cesty. Při výběru a používání vázacích popruhů je třeba vzít v úvahu potřebnou vázací kapacitu a vážit způsob použití i povahu nákladu, který budete zajišťovat. Správný výběr bude ovlivněn velikostí, tvarem a hmotností nákladu společně se způsobem použití, přepravním prostředím a povahou nákladu. Volně stojící jednotky nákladu je nutné z důvodů stability zabezpečit minimálně jedním párem vázacích popruhů pro upnutí přes horní stranu nákladu a dvěma páry vázacích popruhů pro diagonální vázání. Hmotnost nákladu rozložte rovnoměrně. **POKYNY K OBSLUZE (viz obrázky výše):** 1. Stiskněte sponu. 2. Provlečte pás zespodu přes upínací kolík. 3. Silným potáhnutím zpět pás zajistěte náklad. 4. S cílem uvolnit pás, stiskněte sponu. 5. Vytáhněte pás. **DŮLEŽITÉ INFORMACE K NÁKLADŮM NA STŘEŠE:** Nepřekračujte údaje stanovené výrobcem! Při nesprávném použití hrozí nebezpečí nedostatečného upevnění nákladu. **POZOR:** Chraňte pás před kontaktem s ostrými hranami! Popruh chraňte před: třením, odíráním, rohy, ostrými hranami a teplotami nižšími než -40 °C (-40°F) a vyššími než +120 °C (+248°F). Na mez pevnosti výrobku může mít negativní vliv případné roztržení, řezy, zářezy v nosných vláknech během nebo přídržných stezích, deformované díly, kontakt s chemikáliemi, trhliny, koroze, výrazné známky opotřebení, trhliny apod. Pokud je popruh zauzlovaný, nepoužívejte jej. Před použitím a po něm popruh vizuálně zkontrolujte. Během nakládky a vykládky dejte pozor na nízko zavěšená elektrická vedení. V zajištění nákladu nepoužívejte více odlišných vázacích prostředků, protože roztažnost a změny teploty během přepravy mohou mít vliv na napnutí popruhu. Popruh může způsobit zbarvení břemena. Pokud se předpokládá vystavení účinkům chemikálií, poraďte se s výrobcem nebo dodavatelem. V případě náhodného kontaktu s chemikáliemi vázací popruhy nepoužívejte a kontaktujte výrobce nebo dodavatele.Materiály, z kterých jsou vázací popruhy vyrobeny, mají selektivní odolnost vůči chemikáliím. Pokud se předpokládá vystavení účinkům chemikálií, poraďte se s výrobcem nebo dodavatelem. Je třeba brát v potaz, že účinky chemikálií se mohou zvyšovat s rostoucí teplotou. Odolnost syntetických vláken vůči chemikáliím je shrnuta níže. Polyamidy jsou v podstatě dokonale imunní vůči zásadám. Snadno je však narušují minerální kyseliny. Polyester je rezistentní vůči minerálním kyselinám, ale naruší je zásady. Polypropylene je jen velmi málo ovlivněn kyselinami i zásadami a je vhodný k použití vůsde tam, kde je zapotřebí vysoká odolnost vůči chemikáliím (jinými než některá organická rozpouštědla). Roztoky kyselin a zásad, které jsou neškodné, se mohou v důsledku odpařování koncentrovat natolik, že mohou být nebezpečné pro vázací popruh. Kontaminované popruhy se nebezpečnými látkami je nutné zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Kontaminované popruhy je nechte přirozeně vyschnout. Vázací popruhy vyhovující této části normy EN 12195 jsou vhodné k použití v následujících teplotních rozmezích: -40 °C až +80 °C u polypropylenu (PP); -40 °C až +100 °C u polyamidu (PA); -40 °C až +120 °C u polyesteru (PES). Tyto teplotní rozsahy se v chemickém prostředí mohou lišit. V takovém případě je třeba kontaktovat přímo nebo dodavatele a požádat o radu. Změna teploty prostředí během přepravy může mít vliv na napínací sílu vázacích popruhů. Po vjezdu do oblasti s vyšší teplotou prostředí zkontrolujte napínací sílu. Je také nutné uvážit, aby doplňkové prostředky (komponenty) a vázací zařízení v sestavě pro zajištění nákladu byla kompatibilní s vázacími popruhy. Ploché háky musejí během použití zabírat po celé šířce nosného povrchu háku. Uvolnění vázacích popruhů: Je třeba zajistit, aby stabilita nákladu byla nezávislá na vázacím vybavení a aby uvolnění vázacích popruhů nezpůsobilo pád nákladu z vozidla. Dbát by oději o to, upevněné zvlnění zařízení pro další přepravu nákladu ještě před uvolněním napínacího zařízení. Předejděte tím náhodnému pádu anebo náklonu břemene. To platí také i při použití napínacích zařízení, která umožňují kontrolované odstranění. Než se pokusíte jednotku nákladu složit, je nutné uvolnit vázací popruhy této jednotky, aby bylo možné jí volně zvednout z nákladové plochy. Jednotku určujte čistou. Jednotku uskladněte na suchém místě při teplotě vyšší než bod mrazu. Podléhá běžnému opotřebení. Nosnost uvedená na štítku se vztahuje k novému a nepoužitému výrobku. Pokud vázací popruhy vykazují jakékoli známky poškození, odmítněte je nebo je vraťte výrobci k opravě. Za známky poškození je považováno následující: K opravě budou přijaty pouze vázací popruhy opatřené identifikačním štítkem. Pokud dojde k náhodnému styku s chemikáliemi, musí být vázací popruh vyřazen a je třeba se poradit s výrobcem nebo dodavatelem. U vázacích popruhů (jsou důvodem k odmítnutí): trhliny, řezné poškození, řezy a zlomy na nosných vláknech či švech, deformace způsobené vystavením vysokým teplotám. U koncových prvků a napínacích zařízení: deformace, praskliny, zřetelné známky opotřebení, známky koroze. Používat se smí pouze čitelně označené vázací popruhy. Poškození štítků zabráníte tím, že je budete udržovat mimo ostré hrany břemen a, je-li to možné, zcela mimo břemeno. Je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození vázacích popruhů ostrými hranami břemene, na jehož vázání jsou popruhy použity. Popruhy chraňte před poškozením třením, odíráním či poškozením ostrými hranami břemen použitím ochranných rukávů anebo ochranných prvků na rohy. Vázací popruhy se nesmí přetěžovat: utahujte pouze rukou nebo maximální silou 500 N (50 daN na štítku; 1 daN = 1 kg). Používejte základní mechanické pomůcky, jako jsou páky, tyče apod., pokud nejsou součástí napínacího zařízení. Poznámka: Řidič odpovídá za upevnění nákladu v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Používejte pouze s ručními silami. Není určeno k zvedání. Používat se smí pouze čitelně označené vázací popruhy. Výrobce/dodavatel neodpovídá za nesprávné použití výrobku. Informace o záruce jsou dostupné na vyžádání. Certifikát o zkoušce vázacího popruhu lze získat na vyžádání od výrobce.

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Имайте предвид, че може да се наложи разтоварване на част от товара по време на пътуване. Винаги планирайте привързването по подходящ начин. Никога не превишавайте капацитета на разтягане (LC) или якостта на счъсване (B/S) на продукта. Якостта на точките за закрепване/ фитингите трябва да е равномерна при натоварването. Избирайте ремъчни примки трябва да са достатъчно здрави и с подходяща дължина за начина на използване. Основни правила за връзване: Изчислете броя на ремъчните обтегачи съгласно prEN 12195-1:1995; Само ремъчни обтегачи, предназначени за фрикционно закрепване с STF на етикета, са допустими да се използват за фрикционно закрепване; Проверявайте периодично силата на опъване, особено след първите дни употреба. При избора и използването на ремъчни обтегачи трябва да се вземе предвид необходимата товароносимост на обтегача, като се отчитат начинът на използване, посоката на действието на товара, който трябва да се обезопаси. Размерът, формата и теглото на товара, както и предвидимият метод на използване, транспортната среда и естеството на товара ще повлияят на правилния избор. От съображения за стабилност свободно стоящите товарни единици трябва да бъдат закрепени с минимум един чифт ремъчни халки за фрикционно закрепване и два чифта ремъчни халки за диагонално закрепване. Разпределете равномерно топлото на товара. **ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА (Вижте изображенията по-горе):** 1. Натиснете катарамата. 2. Вкарайте колана отдолу през затягащия щифт. 3. Силно издърпайте колана, за да укрепите товара. 4. Натиснете катарамата, за да освободите колана. 5. Извадете колана.**ВАЖНО ЗА НАТОВАРВАНЕТО НА ПОКРИВА:** Не е допустимо да се надвишават посочените информация от производителя! Неправилна употреба съществува риск от недостатъчно солидно закрепване на товара. **ВНИМАНИЕ:** Предпазете ремъка от контакт с остри ръбове! Предпазвайте ремъка от: топлина, абразивни, ъгли, остри ръбове и температури под -40°C (-40°F) или над +120°C (+248°F) (PES). Всякакви разкъсвания, разрязване, прекъсване на носещи влакна или задръжащи шевове, деформирани части, контакт с химикали, пукнатини, корозия, са ясно изразени признаци на износване на материала и могат да повлияят на B/S на продукта. Не използвайте, ако лентата има въжели. Проверявайте визуално преди и след всяка употреба. По време на товарене и разтоварване обръщайте внимание на ниско висящи електропроводи. Не използвайте няколко различни приспособления за закрепване на товари, тъй като удължаването, и промените в температурата по време на транспортиране могат да повлияят на напрежението на ленти. Лентата няма да работи правилно, ако е усукана. Цветът на лентата не може да се използва като индикатор за съответствие на материала към химикали. При случаен контакт с химикали извадете засегнатите ленти от употреба и се свържете с производителя/доставчика. Материалите, от които се произвеждат ремъчните обтегачи, имат селективна устойчивост на химическо въздействие. Посъветвайте се при производителя/доставчика, ако се очаква излагане на въздействието на химикали. Трябва да се отбележи, че въздействието на химикалите може да се увеличи с повишаването на температурата. Устойчивостта на изкуствените влакна на химикали е обобщена по-долу. Полиамидите са почти неподатливи на въздействието на алкалите. Те обаче се атакуват от минералните киселини. Полиестерът е устойчив на минерални киселини, но се влияе от алкали. Полипропиленът се влияе слабо от киселини и основи и в подходящ за приложения, при които се изисква висока устойчивост на химикали. Разтворите на киселини и основи, които не са опасни, могат да се концентрират достатъчно при изпаряване, за да причинят повреда. Извадете замърсените платна от употреба, накиснете ги обилно в студена вода и ги изсушете по естествен начин. Мрежестите обтегачи, отговарящи на изискванията на тази част от EN 12195, са подходящи за използване в следните температурни диапазони: -40 °C до +80 °C за полипропилен (PP); -40 °C до +100 °C за полиамид (PA); -40 °C до +120 °C за полиестер (PES). Тези диапазони могат да варират в химическа среда. В този случай трябва да се потърси съвет на производителя или доставчика. Промяната на температурата на околната среда по време на транспортирането може да повлияе на силите в лентовите закрепвания. Проверявайте силата на опъване след влизане в топли зони. Трябва също така да се обърне внимание на това дали допълнителните приспособления (компоненти и устройства за закрепване), които са част от системата за закрепване на товара, са съвместими с използваните обтегачи. Плоските куки трябва да се захващат по цялата ширина на опорната повърхност на кука. Освобождаване на обтегача: Трябва да се вземе под внимание стабилността на товара да не зависи от оборудването за закрепване и освобождаването на лентовото закрепване да не доведе до падане на товара от превозното средство, което да застраши персонала. Ако е необходимо, прикрепете към товара подходящо оборудване за по-нататъшно транспортиране, преди да освободите обтегача, за да предотвратите случайно падане и/или накланяне на товара. Това се отнася и за случаите, когато се използват устройства за обтягане, които позволяват контролирано отстраняване. Преди да се опитате да разтоварите единица товар, трябва да се освободят връзките на платното, за да може то да се повдигне свободно от товарната платформа. Поддържайте устройството чисто. Смажете зъбните колела и пазете от замърсяване. Съхранявайте сухо при температура, която не е по-ниска от околната. Капацитетът, посочен на етикета, е за нов и неизползван продукт. Ако има признаци на повреда, мрежестите примки се отхвърлят или се връщат на производителя за ремонт. Следните критерии се считат за признаци на повреда: Ремонтират се само платнени обтегачи с идентификационни етикети; Ако има случаен контакт с химически продукти, непременно лентовото закрепване трябва да се извади от експлоатация и да се потърси консултация с производителя или доставчика; за ремъчни връзки (за отхвърляне): разкъсвания, пропрявания, вдлъбнатини и счъсвания на носещите влакна и задръжащите шевове; деформации, получени в резултат на излагане на топлина; за крайни фитинги и обтегачи: деформации, разцепвания, ясно изразени признаци на износване, пукнатини на корозия. Използвайте само четливо маркирани и етикетирани ремъчни примки. Повредените на етикетите се предотвратяват, като се държат далеч от остриите ръбове на товара и, ако е възможно, от самият товар. Трябва да се внимава ремъчният обтегач да не се повреди от остриите ръбове на товара, върху който се използва. Лентата трябва да бъде защитена срещу триене, износване и повреда от товари с остри ръбове чрез използване на защитни ръкави и/или ъглови протектори. Връзките не трябва да се претоварват: Необходимо е да се прилага само максималната сила на ръката от 500 N (50 daN на етикета; 1 daN = 1 kg). Недопустимо е да се използват механични помощни средства, като лостове, ръчки и др. като удължители, освен ако не са част от устройството за опъване. Моля, обърнете внимание: водачът носи отговорност за обезопасяването на товара в съответствие с приложимите закони, правила и разпоредби. Използвайте само по предназначение. Устройството не е подходящо за повдигане. Годни за позоваване са само четливо маркирани и етикетирани ремъчни примки. Производителят/доставчикът не носи отговорност за неправилна употреба на продукта. Информация за гаранцията се предоставя при поискване. Сертификатът за тестване на ремъка за закрепване може да бъде поискан от производителя.

(EL) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έχετε υπόψη σας πως ίσως χρειαστεί η μερική εκφόρτωση του φορτίου κατά την διάρκεια της ημέρας. Προγραμματίστε πάντα αντίστοιχα την πρόσδεση. Μην υπερβαίνετε ποτέ την ικανότητα του ιμάντα πρόσδεσης (LC) ή την μέγιστη αντοχή ρήξης (B/S) του προϊόντος. Τα σημεία αγκύρωσης/εντοχή στερεώσεων πρέπει να ισούνται του φορτίου. Ο επιλεγμένος ιμάντας πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά ανθεκτικός και να διαθέτει το σωστό μήκος για την χρήση. Βασικοί κανόνες πρόσδεσης: Υπολογίστε τον αριθμό ιμάντων πρόσδεσης σύμφωνα με το prEN 12195-1:1995. Για πρόσδεση που υποβάλλεται σε τριβή, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο ιμάντες πρόσδεσης σχεδιασμένοι για πρόσδεση με τριβή με ένδειξη STF στην ετικέτα. Ελέγξτε περιοδικά την δύναμη τάνυσης, ειδικά λίγο μετά την αναχώρηση. Όταν επιλέγετε και χρησιμοποιείτε μέσα πρόσδεσης, θα πρέπει να αναλογιστείτε την απαιτούμενη ικανότητα πρόσδεσης, λαμβάνοντας υπόψιν τον τρόπο χρήσης και την φύση του φορτίου για πρόσδεση. Το μέγεθος, η μορφή και το βάρος του φορτίου, σε συνδυασμό με τον προβλεπόμενο τρόπο χρήσης, τον τρόπο μεταφοράς και την φύση του φορτίου θα διαμορφώσουν αντίστοιχα την επιλογή σας. Για λόγους σταθερότητας, οι αυτόνομες κάθετες μονάδες φορτίου θα πρέπει να προσδεθούν με τουλάχιστον ένα ζεύγος ιμάντων πρόσδεσης για πρόσδεση κατά της τριβής και δύο ζεύγη ιμάντων πρόσδεσης για διαγώνια πρόσδεση. Κατανέμετε το βάρος του φορτίου ομοιόμορφα. **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (δείτε τις παρατιθένω εικόνες):** 1. Πιέστε τον σφιγκτήρα. 2. Περάστε τον ιμάντα από κάτω, μέσα από τον κυρίως σφιγκτήρα. 3. Τραβήξτε γερά τον ιμάντα για να σφίξετε το φορτίο. 4. Πιέστε τον σφιγκτήρα για να ελευθερώσετε τον ιμάντα προς τα έξω. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΟ ΣΤΕΓΗΣ:** Μην υπερβαίνετε τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης, ενδέχεται η στερέωση του φορτίου να είναι ανεπαρκής. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προστατέψτε τον ιμάντα από αιχμηρές γωνίες! Προστατέψτε τον ιμάντα από: τριβή, διάβρωση, αιχμηρές γωνίες και θερμοκρασίες μείον 40°C (-40°F) ή πάνω από 120°C (+248°F) (PES). Σχίσιμο, κοπές, εγκοπές, ρήξεις σε ίνες στήριξης φορτίου ή ράμματα συγκράτησης, παραμορφωμένα μέρη, χημική επαφή, ρωγμές, διάβρωση, έντονα σημάδια φθοράς και σχισμές ενδέχεται να επηρεάσουν την μέγιστη αντοχή ρήξης (B/S) του προϊόντος. Μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα αν φέρει κόμπους. Ελέγξτε οπτικά πριν και μετά από κάθε χρήση. Κατά την φόρτωση και εκφόρτωση, προσέξτε τυχόν χαμηλές ηλεκτρικές γραμμές. Μη χρησιμοποιείτε πολλούς διαφορετικούς εξοπλισμούς πρόσδεσης για την στερέωση του εμπορεύματος, καθώς η επιμήκυνση και οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας κατά την μεταφορά ενδέχεται να επηρεάσουν την τάνυση του ιμάντα. Ο ιμάντας ενδέχεται να επιφέρει απορυπαμσιμό του φορτίου. Αναζητήστε συμβουλές από τον κατασκευαστή/ προμηθευτή σε περίπτωση ενδεχόμενης επαφής με χημικά προϊόντα. Σε περίπτωση απροσδόκητης επαφής με χημικά προϊόντα, αφαιρέστε τα μέρη του ιμάντα πρόσδεσης και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή/προμηθευτή. Τα υλικά για την κατασκευή των ιμάντων πρόσδεσης παρουσιάζουν επιλεγμένη αντοχή στις χημικές δράσεις. Αναζητείστε συμβουλές από τον κατασκευαστή/ προμηθευτή σε περίπτωση ενδεχόμενης επαφής με χημικά προϊόντα. Αξίζει να σημειώσουμε πως η επίδραση των χημικών ουσιών μπορεί να είναι πιο έντονη με την αύξηση της θερμοκρασίας. Η ανθεκτικότητα των συνθετικών και τεχνητών ινών στις χημικές ουσίες συνοψίζεται παρακάτω. Οι πολυαμίδιες είναι σχεδόν ανθεκτικές στις επιδράσεις των αλκαλίων. Ωστόσο, δεν αντέχουν στα ανόργανα οξέα. Οι πολυεστέρες είναι ανθεκτικοί στα ανόργανα οξέα, αλλά επηρεάζονται από τα αλκάλια. Το πολυπροπυλένιο επηρεάζεται λίγο από τα οξέα και τα αλκάλια και είναι κατάλληλο για εφαρμογές όπου απαιτείται μια υψηλή ανθεκτικότητα στα χημικά προϊόντα (εκτός από οργανικούς οργανικούς διαλύτες). Ακίνδυνες συνθέσεις οξέων ή αλκαλίων ενδέχεται με εξάτμιση να συμπυκνωθούν σε σημείο που θα προκαλέσουν ζημιά. Αφαιρέστε αμέσως τους μολυσμένους ιμάντες, βυθίστε τους σε κρύο νερό και αφήστε τους να στεγνώσουν στον φυσικό αέρα. Οι ιμάντες πρόσδεσης που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 12195 μπορούν να χρησιμοποιηθούν στις παρακάτω ψαλίδες θερμοκρασιών: -40 °C έως + 80 °C για πολυπροπυλένιο (PP), -40 °C έως + 100 °C για πολυαμίδια (PA), -40 °C έως + 120 °C για πολυεστέρα (PES). Αυτές οι ψαλίδες ενδέχεται να διαφέρουν σε ένα χημικό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση, αναζητείστε συμβουλή από τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή. Οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας κατά την μεταφορά μπορούν να επηρεάσουν τις δυνάμεις του ιμάντα πρόσδεσης. Ελέγξτε την δύναμη τάνυσης την πρώτη φορά που κινηθείτε σε θερμές περιοχές. Θα πρέπει επίσης να φροντίσετε ώστε τα βοηθητικά εξαρτήματα (συστατικά) και οι συσκευές πρόσδεσης στην συναρμολόγηση για την συγκράτηση του φορτίου να είναι συμβατά με τον ιμάντα πρόσδεσης. Κατά την χρήση, επίπεδοι γάντζοι θα έρθουν σε σύξευξη σε όλο το πλάτος της επιφάνειας στήριξης του γάντζου. Απελευθέρωση του ιμάντα πρόσδεσης: Θα πρέπει να φροντίστε ώστε η σταθερότητα του φορτίου να μην εξαρτάται από τον εξοπλισμό πρόσδεσης και πως η απελευθέρωση του ιμάντα πρόσδεσης δεν θα προκαλέσει την πτώση του φορτίου από το όχημα, βάζοντας σε κίνδυνο το προσωπικό. Αν χρειαστεί, στερεώστε έναν εξοπλισμό ανύψωσης για την περαιτέρω μεταφορά του φορτίου πριν την απελευθέρωση της συσκευής τάνυσης προκειμένου να αποφύγετε την απροσδόκητη πτώση ή/και ταλάντωση του φορτίου. Αυτή ισχύει και κατά την χρήση συσκευών τάνυσης που επιτρέπουν την ελεγχόμενη αφαίρεση. Πριν προσπαθήσετε να εκφορτώσετε μια μονάδα, ο ιμάντας πρόσδεσης της θα πρέπει να απελευθερωθεί ώστε να μπορεί να ανελκυστεί ελεύθερα από την πλατφόρμα φόρτωσης. Διατηρήστε καθαρό τον εξοπλισμό. Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία άνω του σημείου πήξης. Υπόκειται σε φυσιολογική φθορά και τριβή. Η ικανότητα που αναφέρεται στην ετικέτα αφορά καινούργιο και μη χρησιμοποιημένο προϊόν. Οι ιμάντες πρόσδεσης θα πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή για επισκευή αν παρουσιάσουν οποιοδήποτε σημάδι ζημιάς. Σημάδια ζημιάς θεωρούνται τα παρακάτω κριτήρια: Επισκευάζονται μόνο όσοι ιμάντες πρόσδεσης φέρουν ετικέτες τοποποίησης, Σε περίπτωση απροσδόκητης επαφής με χημικές ουσίες, αφαιρέστε τον ιμάντα πρόσδεσης και συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή προμηθευτή, για ιμάντες πρόσδεσης (προς απόρριψη): σχισίματα, κοπή, εγκοπές και ρήξεις στις ίνες στήριξης του φορτίου και ράμματα συγκράτησης, παραμορφώσεις που προκύπτουν από την έκθεση σε υψηλή θερμοκρασία, για στερεώσεις ακρών και συσκευές τάνυσης: παραμορφώσεις, σχισμές, έντονα σημάδια φθοράς και σημάδια διάβρωσης. Να χρησιμοποιούνται μόνο ιμάντες πρόσδεσης που φέρουν νόμιμη ετικέτα και σήμανση. Οι ετικέτες πρέπει να προστατεύονται από οποιαδήποτε ζημιά και να απομακρύνονται από αιχμηρές γωνίες του φορτίου και, αν είναι εφικτό, από το φορτίο. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί ώστε να μην φθαρεί ο ιμάντας πρόσδεσης από τις αιχμηρές γωνίες του φορτίου στο οποίο χρησιμοποιείται. Ο ιμάντας θα πρέπει να προστατεύεται ενάντια στην τριβή, διάβρωση και ζημιά από φορτία με αιχμηρές γωνίες χρησιμοποιώντας προστατευτικά περιβλήματα καιή οι γωνιακές προστασίες. Οι ιμάντες πρόσδεσης δεν πρέπει να υπερφορτώνονται: Μόνο η μέγιστη δύναμη χειρού 500 N (50 daN στην ετικέτα; 1 daN = 1 kg) μπορεί να εφαρμόζεται. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μηχανικά βοηθήματα όπως μοχλοί, ράβδοι, κ.λπ. ως προεκτάσεις εκτός αν αποτελούν μέρη της συσκευής τάνυσης. Σημείωση: σύμφωνα με την νομοθεσία, τους κανονισμούς και τους νόμους εν ισχύι, ο οδηγός είναι υπεύθυνος για την στερέωση του φορτίου. Να χρησιμοποιείται μόνο για την χρήση που προβλέπεται. Δεν προορίζεται για ανύψωση. Να χρησιμοποιούνται μόνο ιμάντες πρόσδεσης που φέρουν νόμιμη ετικέτα και σήμανση. Ο κατασκευαστής/προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη σε τυχόν λανθασμένη χρήση του προϊόντος. Πληροφορίες εγγύησης διατίθενται κατόπιν αίτησης. Μπορείτε να ζητήσετε από τον κατασκευαστή πιστοποιητικό δοκιμής του ιμάντα πρόσδεσης.

(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ne feledje, hogy előfordulhat, hogy a rakomány egy részét az út közepén ki kell rakni. Mindig ennek megfelelően tervezze meg a rögzítést. Soha ne lépje túl a termék rögzítési kapacitását (LC) vagy szakítószilárdságát (B/S). A rögzítési pontok / szerelvények szilárdságának meg kell egyezniük a rakománnyal. A kiválasztott rögzítőhevedereknek elég erősnek és a felhasználási módnak megfelelő hosszúságúnak kell lenniük. Alapvető rögzítési szabályok: A rögzítőhevederek számának kiszámítása a prEN 12195-1:1995 szerint; Súrlódásos rögzítéshez csak azokat a rögzítőhevedereket szabad használni, amelyeket súrlódásos rögzítésre terveztek, és amelyek címkéjén STF szerepel; A feszítőerőt rendszeresen ellenőrizni kell, különösen röviddel az út megkezdése után. A rögzítőhevederek kiválasztásakor és használatakor figyelembe kell venni a szükséges rögzítési kapacitást, figyelembe véve a felhasználás módját és a rögzítendő terhelés jellegét. A rakomány mérete, alakja és súlya, valamint a tervezett felhasználási mód, a szállítási környezet és a rakomány jellege befolyásolja a helyes kiválasztást. A stabilitás érdekében a szabadon álló rakományegységeket legalább egy pár rögzítőhevederrel kell rögzíteni a súrlódásos rögzítéshez és két pár rögzítőhevederrel az átlós rögzítéshez. A szállítmány súlyát egyenletesen kell elosztani. **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (lásd a fenti képeket):** 1. Nyomja le a reteszt. 2. Vezesse át a hevedert a reteszelőcsatorn. 3. Erősen húzza meg a hevedert a teher rögzítéséhez. 4. Nyomja meg a reteszt a kioldáshoz. 5. Húzza ki a hevedert. **FONTOS A TETŐTÉRI RAKOMÁNY SZEMPONTJÁBÓL:** A gyártó által megadott adatokat nem szabad túllépni! Nem megfelelő használat esetén fennáll a sz